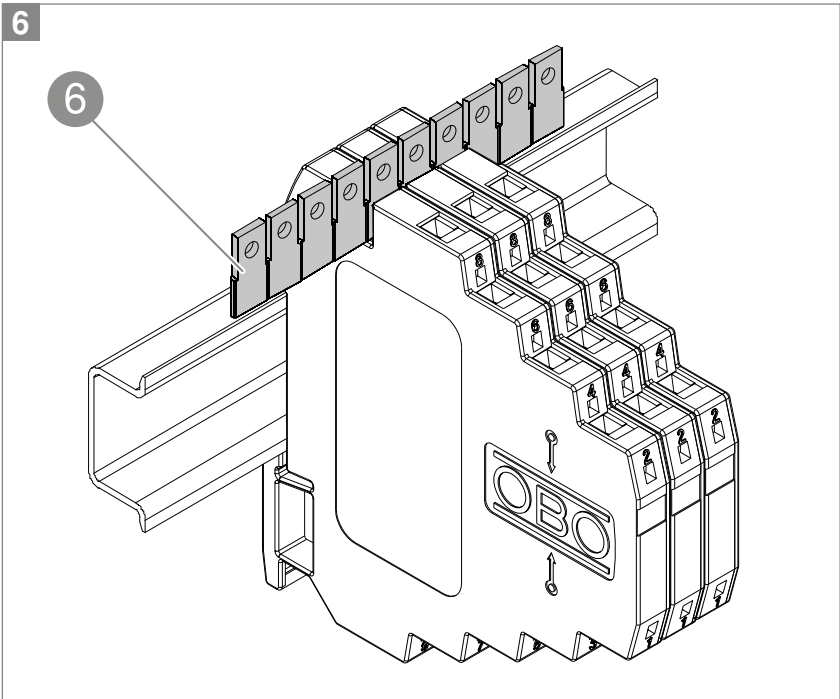
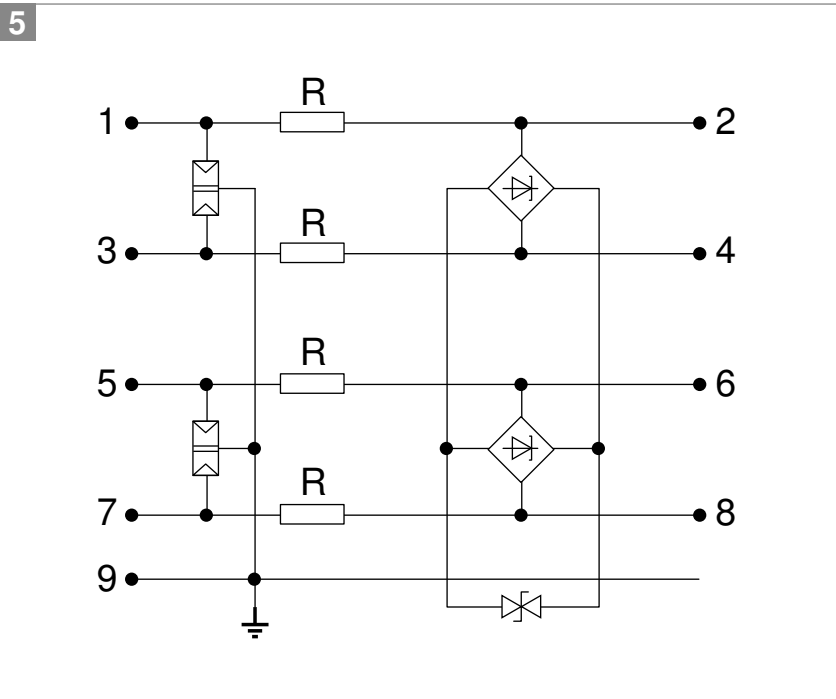
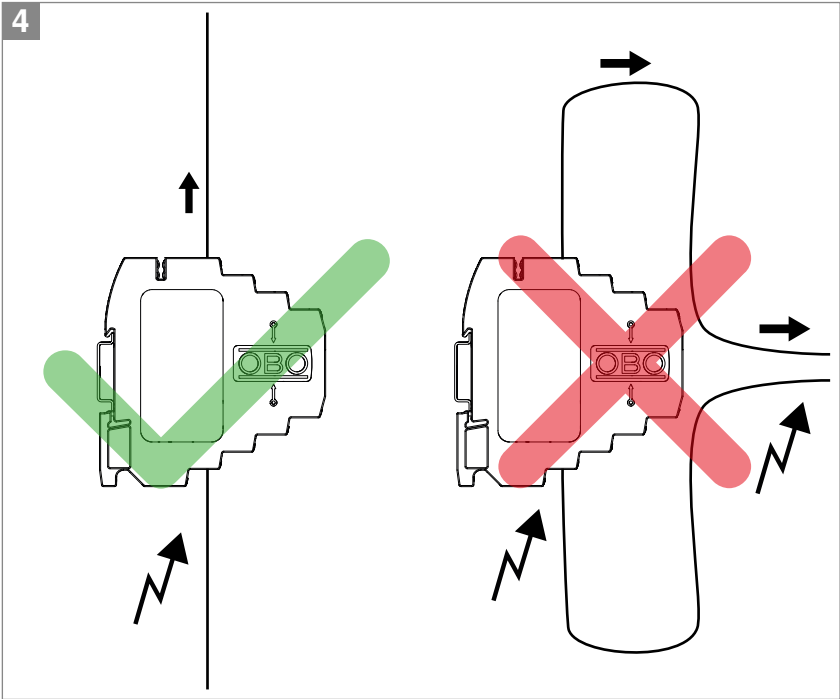
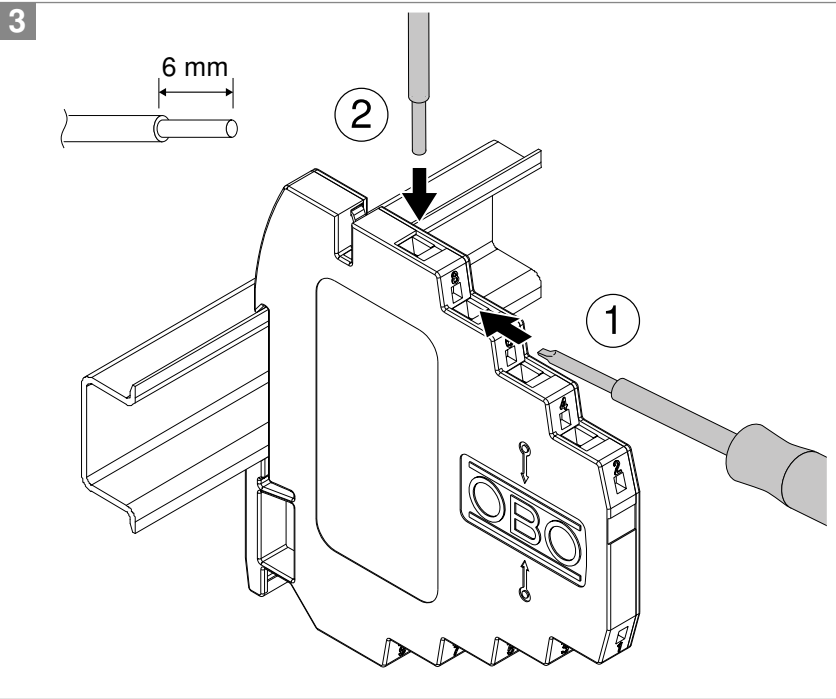
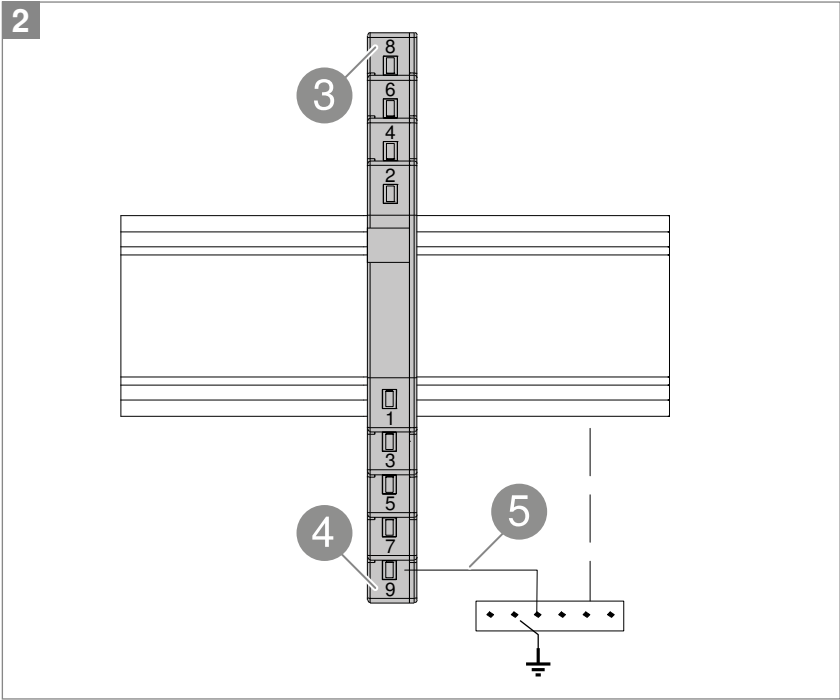
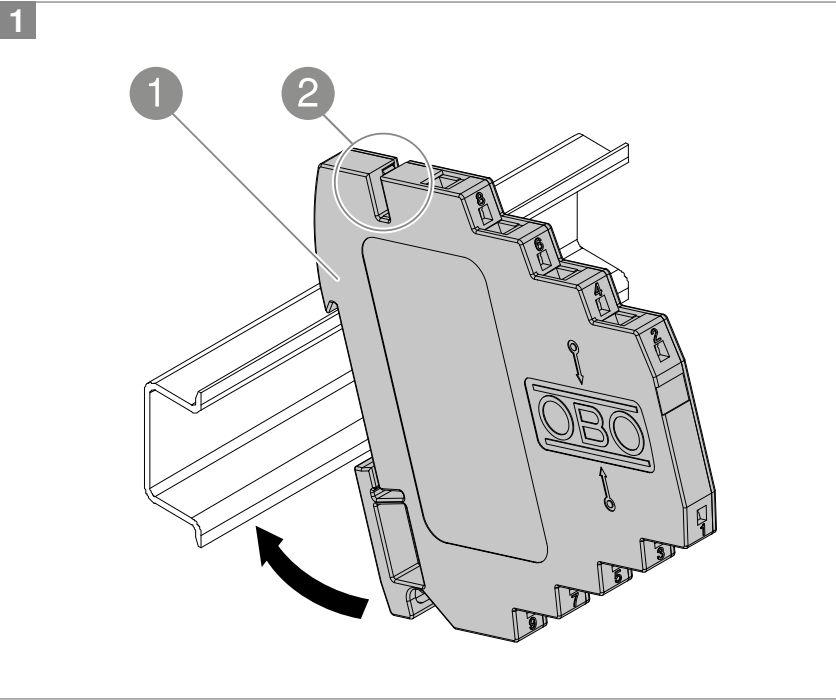


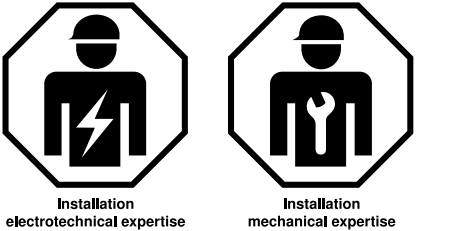
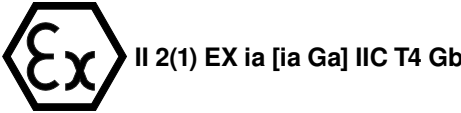


Technische Daten/ Technical data/ Datos tnicos/
Технические характеристики

MDP-.../	D-5-EX	D-24-EX	D-48-EX
Art.-Nr./ Item No/ N. de art./ Apr. N	5098412	5098432	5098452
Anzahl der Pole/ Number of poles/ Nmero de polos/ Количество полюсов	4		
Nennspannung U _n / Nominal voltage U _n / Tensin nominal U _n / Номинальное напряжение U _n	5 V	24 V	48 V
Hchste Dauerspannung U _i / AC	5 B	24 B	48 B
Maximum input voltage U _i / AC	7 V	20 V	41 V
Mxima tensin de funcionamiento U _i /CA			
Максимальное длительное напряжение U _i	7 B	20 B	41 B
Hchste Dauerspannung U _i / DC	10 V	28 V	58 V
Maximum input voltage U _i / DC			
Mxima tensin de funcionamiento U _i /CC			
Максимальное длительное напряжение U _i	10 B	28 B	58 B
Maximale Stromlast I _p / Maximum current I _p / Mxima carga de corriente I _p / Максимальная электрическая нагрузка I _p	580mA		
Schutzpegel U _p Ader-Ader @ C1 0,5 kV	 35 V	 55 V	 95 V
Voltage protection level U _p line - line @ C1 0,5 kV			
Nivel de proteccin U _p hilo-hilo @ C1 0,5 kV			
Уровень защиты U _p жила – жила @ C1 0,5 кВ	 35 B	 55 B	 95 B
Schutzpegel U _p Ader-Erde @ C2 5 kV	 800 V		
Voltage protection level U _p line - earth @ C2 5 kV			
Nivel de proteccin U _p hilo-tierra @ C2 5 kV			
Уровень защиты U _p жила – земля @ C2 5 кВ	 800 B		
Nomineller Ableitstostrom Adern - Erde 8/20: (C2)	10 kA		
Total impulse durability lines - earth 8/20: (C2)			
Intensidad nominal de descarga hilos-tierra 8/20: (C2)	10 kA		
Номинальный ток утечки жилы – земля 8/20: (C2)	2 kA		
Nomineller Ableitstostrom Adern - Erde 10/350: (D1)			
Total impulse durability lines - earth 10/350: (D1)			
Intensidad nominal de descarga hilos-tierra 10/350: (D1)			
Номинальный ток утечки жилы – земля 10/350: (D1)			
Impulse durability line - line	2 kA		
Intensidad de descarga hilo-hilo	C1: 0,5 kV / 0,25 kA		
Ток утечки жила – жила			
Ableitstostrom Ader - Erde	C1: 0,5 кВ/0,25 кА		
Impulse durability line - earth	C2: 5 kV / 2,5 kA		
Intensidad de descarga hilo-tierra			
Ток утечки жила – земля	C2: 5 кВ/2,5 кА		
Serienwiderstand/ Series resistance/ Resistencia en serie/ Последовательное сопротивление	2,35 Ohm  5%		
Einfgedmpfung a/ Insertion loss a/ Atenuacin de entrada a/ Вносимое затухание a	2,35 Ом  5%		
Schutzgrad/ Degree of protection/ Grado de proteccin/ Степень защиты	3 dB@100 MHz		
Breite/ Width/ Anchura/ Ширина	3 dB@100 MГц		
Prfbar mit Life Control	IP 20		
Test possible with Life Control	8,7 mm/ мм		
Comprobable con Life Control	nein		
Возможна проверка с Life Control	no		
Abmantellnge/ Stripping length cable/ Longitud de pelado/ Длина снятия оболочки	no		
Anschlussquerschnitt, starr	нет		
Connection cross-section, rigid	6 mm/ мм		
Seccin de conexin, conector rgido	2,5 mm/ мм		
Сечение подключения, жесткое			
Anschlussquerschnitt, flexibel	2,5 mm/ мм		
Connection cross-section, flexible			
Seccin de conexin, conector flexible	2,5 mm/ мм		
Сечение гибкого соединительного кабеля			
Anschlussquerschnitt, flexibel, mit Aderendhlse	1,5 mm/ мм		
Connection cross-section, flexible, with wire end sleeve			
Seccin de conexin, conector flexible, con virola de cable	2,4 W/ Вт		
Сечение гибкого соединительного кабеля, с муфтой для оконцевания жилы			
Maximale Eingangsleistung P _i / Maximum input power P _i / Mxima potencia de entrada P _i / Максимальная входная мощность P _i (UL 913 US /CSA C22 No 157)	0C - 80C		
Umgebungstemperatur/ Ambient temperature/ Temperatura ambiente/ Ambient temperature T _{amb} / Температура окружающей среды T _{amb} (UL 913 US /CSA C22 No 157)	10 V dc/ 10 V CC / 10 В пост. тока		
V _{max} (UL 913 US /CSA C22 No 157)	500 mA/ мА		
I _{max} (UL 913 US /CSA C22 No 157)	verschwindend gering/ negligibly small/ despreciable/ пренебрежимо мало		
C _i (UL 913 US /CSA C22 No 157)	verschwindend gering/ negligibly small/ despreciable/ пренебрежимо мало		
L _i (UL 913 US /CSA C22 No 157)	Foundation Fieldbus (IEC 61158) Profibus		
Zertifizierung/ Certification/ Certificado/ Сертификация	EN 60079-0:2012 + A11:2013		
Normen/ Standards/ Normas/ Стандарты	EN 60079-11:2012		
EU-Baumusterprfbescheinigung	EN 60079-25:2010		
EU-Type Examination Certificate	BVS 11 ATEX E 131 X		
Certificado de examen UE			
Свидетельство ЕС об испытании образцов			
ATEX-Zulassung/ ATEX approval/ Homologacin ATEX/ Допуск ATEX			
Ex-Kennzeichnung nach EN 60079-0 und EN 60079-11: Gase			
Ex labelling according to EN 60079-0 and EN 60079-11: Gases			
Marcado Ex segn EN 60079-0 y EN 60079-11: gases			
Маркировка взрывозащитного оборудования в соответствии с EN 60079-0 и EN 60079-11: газы	II 2(1) EX ia [ia Ga] IIC T4 Gb		

MDP-4 D-5-EX
MDP-4 D-24-EX
MDP-4 D-48-EX

DE Blitzbarriere
Montageanleitung
EN Lightning Barrier
Mounting instructions
ES Descargador de sobretensiones
Instrucciones de montaje
RU Грозозащитный барьер
Инструкция по монтажу



OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG

P. O. Box 1120
58694 Menden
GERMANY

Technical Office
Tel.: +49 2373 89 - 13 00

technical-office@obo.de

www.obo-bettermann.com

Hersteller/Manufacturer:

OBO Bettermann Hungary Kft
Alsrda 2
H-2347 Bugyi



Building Connections

DE

Blitzbarriere MDP-4 D-5-EX (Art.-Nr. 5098412)

Blitzbarriere MDP-4 D-24-EX (Art.-Nr. 5098432)

Blitzbarriere MDP-4 D-48-EX (Art.-Nr. 5098452)

Produktbeschreibung

Die Blitzbarriere MDP-4 D-...-EX ist ein Überspannungsableiter für eigensichere Stromkreise mit bis zu 4 Adern nach IEC 61643-21.

Die Blitzbarriere kann in den Zonen 1 bzw. 2 eingesetzt werden. Der Sensorstromkreis darf in die Zone 0 eingeführt werden, welche der Bezeichnung II 2 (1) G entspricht.

Die Blitzbarriere kann auf 35-mm-Hutprofilschienen in jedem handelsüblichen Verteilergehäuse montiert werden.

- Blitzbarriere
- Anschlussbereich für Erdungsleiste
- Geschützte Seite
- Ungeschützte Seite
- Anschluss an Erdungssystem

Allgemeine Sicherheitshinweise

– Alle metallischen Teile im explosionsgefährdeten Bereich in den Potentialausgleich einbinden.

– Potentialausgleich durch die Art des Anbaus sicherstellen.

– Belastungen über den angegebenen Werten können das Gerät und die jeweiligen Endgeräte zerstören. Darauf achten, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die Ableiter-Bemessungsspannung U_c nicht übersteigt.

Hinweis! *Der eigensichere Stromkreis ist im Sinne der EN 60079-11:2012 nicht von Erde getrennt, da der Überspannungsschutz unterhalb von 500 V einsetzt.*

1 Blitzbarriere montieren

WARNUNG Brand- und Explosionsgefahr! Der Überspannungsableiter kann durch falschen Einbau eine Zündquelle darstellen. Der Überspannungsableiter ist so einzubauen, dass elektrostatische Aufladungen, sowie Schlag- und Reibfunken vermieden werden (z. B. durch Einbau in ein geeignetes Umgehäuse).

VORSICHT Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Spannungsführende Bauteile. Blitzbarriere nur im spannungsfreien Zustand anschließen!

- Blitzbarriere vor der Installation auf äußere Beschädigungen überprüfen. Blitzbarriere bei Beschädigung oder sonstigem Mangel nicht installieren.

- Blitzbarriere mit dem Rasthaken nach unten auf die Hutschiene aufrasten.

3 Blitzbarriere anschließen

ACHTUNG Funktionsverlust durch falsche Leitungsführung! Werden die geschützten und ungeschützten Leitungen parallel verlegt, kann die Schutzwirkung durch eingekoppelte Überspannungen aufgehoben werden. Geschützte und ungeschützte Leitungen nicht parallel verlegen.

Zum Anschließen der Blitzbarriere die benötigte Abisolierlänge von 6 mm berücksichtigen und folgende Schritte durchführen:

- Schlitzschraubendreher in Öffnung drücken.
- Abisolierte Leitung in entsprechende Anschlussöffnung klemmen.
- Schlitzschraubendreher entfernen.

Potentialausgleich

ACHTUNG Funktionsverlust durch fehlenden Potentialausgleich! Ohne Potentialausgleich kann die Blitzbarriere ihre Schutzwirkung verlieren und ggf. eine Zündquelle darstellen. Blitzbarriere in den Potentialausgleich einbinden.

Hinweis! *Der Potentialausgleich muss immer über Anschlussklemme 9 erfolgen. Hutschiene einbinden für einen bestmöglichen Potentialausgleich.*

- Blitzbarriere mit einem Erdungskabel

(mind. 4 mm²) gemäß Bild an den Potentialausgleich anschließen.

6 Zubehör montieren

Erdungsleiste VB-MDP/10-MD (Art.-Nr.: 5098470)

Erdungsleiste in Anschlussbereich mehrerer, nebeneinander liegender Blitzbarrieren klemmen, um diese parallel mit dem Potentialausgleich zu verbinden.

Blitzbarriere warten

Die Blitzbarriere ist gemäß ihrem Verwendungszweck für hohe elektrische und mechanische Belastungen ausgelegt. In seltenen Fällen kann jedoch bedingt durch Extrembelastungen eine Alterung der Blitzbarriere auftreten, wodurch sich eine Einschränkung der Schutzfunktion einstellen kann.

– Blitzbarriere in Intervallen von zwei bis vier Jahren oder nach einem direkten Blitzeinschlag überprüfen.

Blitzbarriere entsorgen

Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

– Verpackung wie Hausmüll

– Artikel wie Elektroschrott

EN

Lightning barrier MDP-4 D-5-EX (item no. 5098412)
Lightning barrier MDP-4 D-24-EX (item no. 5098432)

Lightning barrier MDP-4 D-48-EX (item no. 5098452)

Product description

The lightning barrier MDP-4 D-...-EX is a surge arrester for self-protected power circuits with up to 4 wires according to IEC 61643-21.

The lightning barrier can be used in zones 1 or 2. The sensor circuit may be introduced into zone 0, which corresponds to designation II 2 (1) G.

The lightning barrier can be mounted on 35 mm DIN rails in any commercially available distributor housing.

- Lightning barrier
- Connection area for earthing strip
- Protected side
- Unprotected side
- Connection to the earthing system

General safety information

– Include all metal parts in the potentially explosive area in the equipotential bonding.

– Ensure equipotential bonding through the type of mounting.

– Loads exceeding the values given can destroy the device and the respective terminals. Ensure that the maximum operating voltage of the system does not exceed the arrester rated voltage U_c.

Note! *The intrinsically safe circuit is not isolated from earth in accordance with EN 60079-11:2012, as the surge protection activates below 500 V.*

1 Mounting the lightning barrier

WARNING Risk of fire and explosion!

The surge arrester can be a source of ignition if installed incorrectly. The surge arrester must be installed in such a way that the electrostatic charges, as well as impact and friction sparks, are avoided (e.g. by installing it into a suitable outer casing).

CAUTION Danger to life from electric shock! Live components. Only connect the lightning barrier when it is disconnected from the power supply!

- Check the lightning barrier for external damage before installation. Do not install the lightning barrier if it is damaged or otherwise defective.
- Push the lightning barrier onto the DIN rail with the locking hook pointing downwards.

3 Connecting the lightning barrier

ATTENTION Function loss through incorrect cable routing! If protected and unprotected cables are routed in parallel, the protective effect can be nullified by coupled surge voltages. Do not run protected and unprotected cables in parallel.

To connect the lightning barrier, take the required stripping length of 6 mm into account and carry out the following steps:

- Insert the screwdriver from the front and keep it held down.
- Insert the cable from above into the opening.
- Remove the screwdriver.

Equipotential bonding

ATTENTION Function loss from missing equipotential bonding! Without equipotential bonding, the lightning barrier may lose its protective effect and possibly become a source of ignition. Include the lightning barrier in the equipotential bonding.

Note! *Equipotential bonding must always be carried out via connection terminal 9. Integrate a DIN rail for the best possible equipotential bonding.*

- Connect the lightning barrier to the equipoten-tial bonding with an earthing cable (min. 4 mm²) as shown in Figure .

6 Mounting accessories

Earthing strip VB-MDP/10-MD (item no.: 5098470)

Clamp the earthing strip in connection area of several lightning barriers located next to each other in order to connect them in parallel to the equipo-tential bonding.

Maintaining the lightning barrier

In line with their purpose, the lightning barrier is designed for high electrical and mechanical loads. In rare cases, however, extreme loads can result in ageing of the lightning barrier, which may limit its protective function.

– Check the lightning barrier at intervals of two to four years, or after a direct lightning strike.

Disposing of the lightning barrier

Comply with the local waste disposal regulations.

– Packaging as household waste

– Article as electrical waste

ES

Descargador de sobretensiones MDP-4 D-5-EX (n.º de art. 5098412)

Descargador de sobretensiones MDP-4 D-24-EX (n.º de art. 5098432)

Descargador de sobretensiones MDP-4 D-48-EX (n.º de art. 5098452)

Descripción del producto

El descargador de sobretensiones MDP-4 D-...-EX es un pararrayos diseñado para circuitos eléctricos de seguridad intrínseca de hasta 4 hilos según IEC 61643-21.

El descargador de sobretensiones se puede utilizar en las zonas 1 o 2. El circuito eléctrico del sensor se puede introducir en la zona 0, que corresponde a la denominación II 2 (1) G.

El descargador de sobretensiones se puede instalar en carriles DIN de 35 mm en cualquier caja de distribución convencional.

- Descargador de sobretensiones
- Área de conexión para regleta de puesta a tierra
- Lado protegido
- Lado sin protección
- Conexión al sistema de puesta a tierra

Indicaciones generales de seguridad

– Integrar todas las piezas metálicas de la zona con riesgo de explosión en la conexión equipotencial.

– Asegurar la conexión equipotencial mediante el tipo de montaje.

– Las cargas que superen los valores indicados pueden destruir el aparato y los dispositivos finales correspondientes. Asegurarse de que la tensión de funcionamiento máxima de la instalación no supere la tensión de dimensionamiento del descargador U_c.

¡AVISO! *El circuito intrínsecamente seguro no está aislado de tierra según la norma EN 60079-11:2012, ya que la protección contra sobretensiones se activa por debajo de 500 V.*

1 Montaje del descargador de sobretensiones

ADVERTENCIA ¡Riesgo de incendio y explosión! El descargador de sobretensiones puede ser una fuente de ignición si no se instala correctamente. El pararrayos debe instalarse de forma que se eviten las cargas electrostáticas, así como las chispas por impacto y fricción (por ejemplo, instalándolo en una carcasa exterior adecuada).

PRECAUCIÓN ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Componentes bajo tensión. ¡Conectar el descargador de sobretensiones únicamente con la alimentación desconectada!

- Comprobar si el descargador de sobretensiones presenta daños externos antes de la instalación. En caso de daños u otros defectos, no instalar el descargador de sobretensiones.

- Encajar el descargador de sobretensiones en el carril DIN con el gancho de retención hacia abajo.

3 Conexión del descargador de sobretensiones

ATENCIÓN ¡Pérdida de funcionamiento por cableado incorrecto! Si las líneas protegidas y las líneas sin protección se tienden en paralelo, se puede anular el efecto de protección por sobretensiones concatenadas. No tender en paralelo líneas protegidas y líneas sin protección.

Para conectar el descargador de sobretensiones, tener en cuenta la longitud de pelado necesaria, de 6 mm, y realizar los siguientes pasos:

- Insertar el destornillador por la parte delantera y mantenerlo presionado.
- Introducir la línea en el orificio por la parte superior.
- Retirar el destornillador.

Conexión equipotencial

ATENCIÓN ¡Pérdida de funcionamiento por ausencia de conexión equipotencial! Sin conexión equipotencial, el descargador de sobretensiones puede perder su efecto protector y, dado el caso, convertirse en una fuente de ignición. Integrar el descargador de sobretensiones en la conexión equipotencial.

¡AVISO! *La conexión equipotencial debe efectuarse siempre a través del borne de conexión 9. Incluir el carril DIN para conseguir una conexión equipotencial óptima.*

- Conectar el descargador de sobretensiones a la conexión equipotencial con un cable de tierra (mín. 4 mm²) como se muestra en la figura .

6 Montaje de los accesorios

Regleta de puesta a tierra VB-MDP/10-MD (n.º de art.: 5098470)

Fijar la regleta de puesta a tierra en el área de conexión de varios descargadores de sobretensiones contiguos para conectarlos en paralelo con la conexión equipotencial.

Mantenimiento del descargador de sobretensiones

El descargador de sobretensiones está diseñado para altas cargas eléctricas y mecánicas en función de su uso previsto. No obstante, en contadas excepciones, el descargador de sobretensiones puede deteriorarse debido a cargas extremas, lo que puede limitar la función

protectora.

– Comprobar el descargador de sobretensiones en un intervalo de dos a cuatro años o tras el impacto directo de un rayo.

Eliminación del descargador de sobretensiones

Respetar la normativa local de eliminación de residuos.

– Desechar el embalaje como basura doméstica

– Desechar el artículo como residuo eléctrico

RU

Грозозащитный барьер MDP-4 D-5-EX (арт. № 5098412)

Грозозащитный барьер MDP-4 D-24-EX (арт. № 5098432)

Грозозащитный барьер MDP-4 D-48-EX (арт. № 5098452)

Описание изделия

Грозозащитный барьер MDP-4 D-...-EX представляет собой разрядник для защиты от перенапряжения для искробезопасных цепей с количеством жил до 4 в соответствии с IEC 61643-21. Грозозащитный барьер может применяться в зонах 1 или 2. Сенсорный контур может быть введен в зону 0, которая соответствует обозначению II 2 (1) G.

Грозозащитный барьер можно установить на профильные монтажные шины 35 мм в любом стандартном распределительном шкафу.

- Грозозащитный барьер
- Диапазон подключения для заземляющей рейки
- Защищенная сторона
- Незащищенная сторона
- Подключение системы заземления

Общие правила техники безопасности

– Все металлические детали в зоне взрывоопасности должны быть подключены к системе выравнивания потенциалов.

– Обеспечить выравнивание потенциалов за счет типа крепления.

– Нагрузки, превышающие указанные значения, могут привести к выходу из строя устройства и соответствующих конечных устройств. Убедитесь, что максимальное рабочее напряжение установки не превышает номинальное напряжение разрядника U_c.

Важно! *Искробезопасная электрическая цепь в соответствии с EN 60079-11:2012 не изолирована от земли, так как защита от перенапряжений срабатывает при напряжении ниже 500 В.*

1 Монтаж грозозащитного барьера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность возгорания и взрыва!

Неправильная установка грозозащитного барьера может стать источником возгорания. Разрядник от перенапряжения должен устанавливаться таким образом, чтобы избежать электростатического заряда, а также искрения от ударов и трения (например, установив его в подходящий кожух).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током! Элементы под напряжением. Подключать грозозащитный барьер только в состоянии отсутствия напряжения!

- Перед установкой проверьте грозозащитный барьер на наличие внешних повреждений. При наличии повреждений или других дефектов не устанавливайте грозозащитный барьер.
- Закрепите грозозащитный барьер снизу на монтажной шине с помощью фиксаторов.

3 Подключение грозозащитного барьера

ВНИМАНИЕ Выход из строя вследствие неправильной прокладки провода! Если защищенные и незащищенные провода проложены параллельно, то защитная функция может не выполняться вследствие подключения повышенного напряжения. Защищенные и незащищенные провода нельзя прокладывать параллельно.

Для подключения грозозащитного барьера необходимо учитывать требуемую длину снятия изоляции 6 мм и выполнить следующие действия:

- Вставьте отвертку спереди и удерживайте ее нажатой.
- Введите провод в отверстие сверху.
- Удалите отвертку.

Выравнивание потенциалов

ВНИМАНИЕ Потеря работоспособности вследствие отсутствия выравнивания потенциалов! Без выравнивания потенциалов грозозащитный барьер может потерять свои защитные свойства и стать источником воспламенения. Подключите молниеразрядник к системе выравнивания потенциалов.

Важно! *Выравнивание потенциалов всегда должно осуществляться через соединительную клемму 9. Подключите монтажную шину для достижения оптимального выравнивания потенциалов.*

- Подключите грозозащитный барьер с заземляющим кабелем (мин. 4 мм²) к системе выравнивания потенциалов, как показано на рисунке .

6 Монтаж принадлежностей

Заземляющая рейка VB-MDP/10-MD (арт. №: 5098470)

Зажмите заземляющую рейку в зоне подключения нескольких соседних грозозащитных барьеров, чтобы соединить их параллельно с системой выравнивания потенциалов.

Техническое обслуживание грозозащитного барьера

Грозозащитный барьер рассчитан на высокие электрические и механические нагрузки в соответствии с его назначением. В редких случаях из-за экстремальных нагрузок может произойти старение грозозащитного барьера, что может привести к ограничению защитной функции.

– Проверяйте грозозащитный барьер с интервалом от двух до четырех лет или после прямого удара молнии.

Утилизация грозозащитного барьера

Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

– Упаковка утилизируется как бытовые отходы

– Изделие утилизируется как отработанное электрическое и электронное оборудован

 CLASSIFIEDcULUS	ISOLATED LOOP CIRCUIT PROTECTOR FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS
LISTED4UM2 P_I	T_{amb}: 0°C ... 40°C ExIa 2,4 W
Class I, Division 1, Groups A, B, C and D	Control Drawing: 4952 3005 Rev. 24042012
Intrinsically safe when installed in accordance with Control Drawing 40923005	

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Dokumentnummer
Document number TBS_de_5098412_MDP-4_D-5-48-EX_2027.07.30.

Herstelleranschrift
Address of the manufacturer OBO Bettermann Hungary Kft.
Alsóráda 2.
H-2347 Bugyi Hungary

Artikel
Product MDP-4 D-EX-Reihenschutzgerät, 4-polig, Ausführungen 5-48 V
MDP-4 D-EX-Series protection device, 4-pole, 5-48 V versions

Artikelnummern
Item numbers 5098412, 5098432, 5098452

Kennzeichnung des Produktes
Product marking  II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T4 Gb

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Die Übereinstimmung zu diesen Richtlinien wird durch die Einhaltung der unterhalb der jeweiligen Richtlinie aufgeführten Normen nachgewiesen
The agreement of this guidelines is proven by compliance with the following standards

Richtlinie: 2014/34/EU (ATEX) und Ergänzungen
Directive: 2014/34/EU (ATEX) and additions
Fundstelle: Amtsblatt EU L 96/ 309–356 (29.3.2014)
Publication reference: EU Official Journal EU L 96/ 309–356 (29.3.2014)
Harmonisierte Europäische Normen
Harmonised European Standards
EN 60079-11:2012
EN 60079-25:2010
EN IEC 60079-0:2018

Richtlinie: 2011/65/EU (RoHS II) und Ergänzungen
Directive: 2011/65/EU (RoHS II) and additions
Fundstelle: Amtsblatt EU L174/ 88-110 (01.03.2011)
Publication reference: EU Official Journal EU L174/ 88-110
Harmonisierte Europäische Normen
Harmonised European Standards
EN IEC 63000:2018

OBO Bettermann Hungary Kft. – Alsóráda 2. H-2347 Bugyi, Hungary

TBS_de_5098412_MDP-4_D-5-48-EX_2027.07.30. Zsolt Szalay

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Die DEKRA Testing and Certification GmbH (Dinnendahlstr. 9 * 44809 Bochum, DE) als notifizierte Stelle (Kennnummer: 0158) hat die folgende Bescheinigung ausgestellt:
BVS 11 ATEX E 131 X
*DEKRA Testing and Certification GmbH (Dinnendahlstr. 9 * 44809 Bochum, DE) as notified body (Id.:0158) has issued the following examination certificate:*
BVS 11 ATEX E 131 X

DEKRA Testing and Certification GmbH (Dinnendahlstr. 9 * 44809 Bochum, DE) als Zertifizierungsstelle (Kennnummer: 0158) hat das folgende Zertifikat von Überwachung des Qualitätssicherungssystems ausgestellt:
BVS 22 ATEX ZQS/E310
*DEKRA Testing and Certification GmbH (Dinnendahlstr. 9 * 44809 Bochum, DE) as notified body (Id.:0158) has issued the following surveillance of production quality assurance:*
BVS 22 ATEX ZQS/E310

Ort, Datum
Location, Date Bugyi, 30.07.2025

Unterschrift
Signature


Zsolt Szalay (EX-agent)


Hernádi Lajos (general manager)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Hinweise und Merkmale der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration certifies compliance with the above mentioned directives but does not guarantee any properties. The specific characteristics and conditions in the documentation accompanying the product must be observed. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

OBO Bettermann Hungary Kft. – Alsóráda 2. H-2347 Bugyi, Hungary

TBS_de_5098412_MDP-4_D-5-48-EX_2027.07.30. Zsolt Szalay